

International Workshop
Current Issues In Research On Languages In Borneo And Malay Language,
7 September, UMS

**REVIEW OF *ETHNOLOGUE* DESCRIPTIONS OF
LANGUAGES IN SABAH—PRELIMINARY FINDINGS**

Dr. Mark Miller, SIL Malaysia

Dr. Jeannet Stephen, PPIB, UMS

Prof. Dr. Jacqueline Pugh-Kitingan,
Kadazandusun Chair, UMS

The Process of the Sabah Review

- The Working Committee:
Kadazandusun Chair – SIL – PPIB
- Language Clusters = 10
- Cluster Editors (CE)
- Primary Reviewers (identified)

Language Clusters

- **1 [ML] Malay Cluster: CE = Dr. Jane Wong**
 - Cocos Islands Malay
 - Brunei/ Kadayan
 - Sabah Malay

2 [MUR] Murut Cluster: CE Ms. Silipah Madius

- Gana (listed as Dusunic in Ethnologue)
- Keningau Murut
- Paluan
- **Tagal Murut**
- **Bookan**
- Kalabakan
- Serudung Murut
- Sembakung Murut
- Selungai Murut
- Okolod
- Tidong

3 [BIS] Bisaya Cluster: CE Dr. Jane Wong

- Tatana
- Bisaya (Sabah)

4 [DUNW] Dusunic (West): CE Ms. Anne Lasimbang

- Kota Marudu Talantang
- Kuijau Lotud
- Papar
- Rungus
- Klias River Kadazan
- Kimaragang [Sonsogon listed as a variety of Kimaragang]
- Tobilung
- Coastal Kadazan

5 [DUNC] Dusunic (Central): CE Ms. Veronica Petrus Atin

- Central Dusun
- Tempasuk Dusun
- **Sugut Dusun**
- Tambunan Dusun
- Tinagas [formerly Kota Marudu Tinagas]

6 [DUNE] Dusunic (East & Unclassified): CE Ms. Veronica Petrus Atin

- Labuk-Kinabatangan Kadazan
- Dumpas

7 [PAN] Paitanic Cluster: CE Dr Paul Porodong

- Abai Sungai
- Upper Kinabatangan Lanas Lobu
- Tampias Lobu .
- Tombonuo
- Ida'an – Begak

8 [PAL] Palawano Cluster: CE Dr. Mark Miller

- Bonggi
- Molbog (homeland is Balabak island)

9 [ISB] Iranun & Sama-Bajau Cluster: CE Dr. Mark Miller

- Iranun
- West Coast Bajau
- Sama Balangingih
- Mapun /Kagayan
- Southern Sama
- Central Sama

10 [OL] Other Languages: CE Prof. Dr. Jacqueline Pugh-Kitingan

- Lundayeh
- **Tausug (= Suluk)**
- Bugis
- Wolio
- Banjar
- Toraja
- Javanese
- **Timorese/ Florenese**
- **Chinese, Hakka**
- Punjabi (spoken by the Sikh population)

Run-up to Data Review Workshop

- Forms
- Workshop committee (PPIB administration staff)
- Ensuring invited language reviewers from outside Kota Kinabalu have transportation & accommodation

WORKSHOP TO REVIEW ETHNOLOGUE DESCRIPTION OF SABAH LANGUAGES, 10-13 AUGUST 2015

AUG	Monday 10 th	Tuesday 11 th	Wed 12 th	Thursday 13 th
9:00am – 12:30pm	Opening Programme Presentation by Irene Tucker West Dusunic	Presentation by M. Paul Lewis Central Dusunic Paitanic	Presentation by John W. Eppele Murut Iranun and Sama-Bajau	Presentation on ISO Code Change Applications Malay Other Languages
12:30pm – 2:00pm	<i>(lunch)</i>	<i>(lunch)</i>	<i>(lunch)</i>	<i>(lunch)</i>
2:00pm – 4:00pm	West Dusunic (continued) Palawano	Central Dusunic (continued) East Dusunic Bisaya	Murut (continued) Iranun and Sama-Bajau (continued)	(Remaining language entries) Group Photo Closing Programme